

ПРОТОКОЛ

№ 255

гр. Свиленград, 17.08.2022 г.

**РАЙОНЕН СЪД – СВИЛЕНГРАД, ВТОРИ НАКАЗАТЕЛЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на седемнадесети август през две хиляди
двадесет и втора година в следния състав:

Председател: Добринка Д. Кирева

при участието на секретаря Жаклин М. Арнаудова
и прокурора М. М. К.

Сложи за разглеждане докладваното от Добринка Д. Кирева Наказателно
дело от общ характер № 20225620200504 по описа за 2022 година.

На именното повикване в 10:00 часа се явиха:

Производство по реда на глава XXIX от НПК.

Страна **Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение -
Свиленград**, редовно уведомена, се представлява от Заместник районен прокурор
М.К..

Подсъдимата **Л. Б.**, редовно призована, се явява. За нея се явява **адв. П.К.**,
упълномощен защитник от досъдебното производство.

В залата присъства преводач **Ф. Мюст. Сюл.**, редовно уведомена.

Адв. К. – Заявявам, че подзащитната ми в настоящото производство ще се
ползва от **турски език**.

Съдът като взе предвид, че подсъдимата **Л. Б.** не владее български език и
предвид изричното изявление на защитника □, че желае да се ползва от **турски
език** в настоящото производство, намира, че на същата следва да бъде назначен
преводач, като поименно определя **Ф. Мюст. Сюл.**, която да извърши устен
превод от български език на **турски език** и обратно, водим от което и на
основание чл.142, ал.1 от НПК.

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА на подсъдимата **Л. Б.** преводач **Ф. Мюст. Сюл.**, която да
извърши устен превод от български език на **турски език** и обратно при
възнаграждение в размер на **50 лева**, платими от бюджета на съда.

Да се издаде РКО.

Сне се самоличността на преводача.

Преводач **Ф. Мюст. Сюл.**, родена на ***** година в село Паисиево,
област Силистра, българка, българска гражданка, живущ в град *****
област Хасково, със средно образование, омъжена, неосъждана, без родство,
спорове и дела с подсъдимите и другите участници в производството.

Преводачът **Ф. Мюст. Сюл.** – Владее писмено и говоримо **турски език**.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК, който предвижда за даване на неверен превод пред съд наказание „Лишаване от свобода” до 5 години.

Преводач Ф. Мюст. Сюл. – Обещавам да направя верен превод.

Съдът разясни правата и задълженията на преводача

Преводач Ф. Мюст. Сюл. – Ясни ми са правата и задълженията.

По хода на делото.

Прокурорът – Да се даде ход на делото.

Адв. К. – Да се даде ход на делото.

Подсъдимата Л. Б. /чрез преводача/ - Ход на делото. Разбирам се с преводача и заявявам, че не възразявам този преводач да извършва превода по делото.

Съдът намира, че не са на лице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

Сне се самоличността на подсъдимата чрез преводача.

Подсъдимата Л. Б., родена на ***** година в град Газантеп, Република Турция, туркиня по произход, турска гражданка, живуща в град ***** , неомъжена, със средно образование, ученичка, неосъждана.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар и преводача.

Прокурорът – Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимата, секретаря и преводача.

Адв. К. – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача.

Подсъдиматат Л. Б. /чрез преводача/ - Не възразявам против състава на съда, прокурора, защитника, секретаря и преводача.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК се разясниха на страните правата им предвидени в НПК.

Подсъдиматат Л. Б. /чрез преводача/ - Запознат съм с правата си по НПК.

Съдът докладва внесеното споразумение.

Прокурорът – Представили сме споразумение, което сме подписали със защитника на подсъдимата **Л. Б.,** което поддържам и с което уреждаме всички въпроси по чл. 381, ал. 5 от НПК. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Адв. К. - Поддържам споразумението, което е подписано. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

Подсъдимата Л. Б. /чрез преводача/ – Поддържам споразумението, което сме подписали. Моля, производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение.

На основание чл. 382, ал. 4 от НПК, Съдът запитва подсъдимата **Л. Б.,** разбира ли обвинението, признава ли се за виновна, разбира ли последиците от

споразумението, съгласна ли е с тях и доброволно ли е подписала споразумението.

Подсъдимата **Л. Б.** /чрез преводача/ - Разбирам обвинението. Признавам се за виновна. Разбирам последиците от споразумението и съм съгласна с тях. Известно ми е, че одобреното споразумение има характера на влязла в сила присъда. Подписала съм споразумението доброволно.

Съдът, след като взе предвид категоричното и безусловно съгласие относно съдържанието на окончателното споразумение и доколкото не предлага на основание чл.382, ал.5 от НПК, промени в постигнатото споразумение

О П Р Е Д Е Л И:

ВПИСВА съдържанието на окончателното споразумение в съдебния протокол, както следва:

Днес 17.08.2022 година в гр. Свиленград между подписаните **М.К.** - Зам. Районен прокурор на Районна прокуратура Хасково и адвокат **П.К.** от АК-Хасково, упълномощен защитник на **Л. Б.** родена на ***** г в гр. Газантеп, Р.Турция - обвиняема по **бързо производство № 178/2022** г. по описа на ГПУ-Свиленград като констатирахме, че са налице условията визирани в чл.381 от НПК, постигнахме помежду си споразумение за решаване на делото, включващо съгласие по всички въпроси посочени в чл.381 ал.5 от НПК относно следното :

1. Обвиняемата Л. Б., родена на ***** г в гр. Газантеп, Р.Турция, туркиня по произход, турска гражданка, гр. *****, Р.Турция, *съдебен адрес в страната:* гр.Свиленград, ул."Георги Скрижовски " № 1, офис 5, средно образование, ученичка, турска лична карта серия Е10 №833786 издадена на 11.06.2008г., с турски личен номер 35701455224, не осъждана **се признава за виновна** в това, че на 07.08.2022 година през ГКПП "Кап. Андреево"-шосе, общ.Свиленград, обл. Хасково, влязла през границата на страната от Република Турция в Република България без разрешение на надлежните органи на властта, като макар и непълнолетна е могла да разбира свойството и значението на извършеното и да ръководи постъпките си - **престъпление по чл.279, ал.1, вр. чл.63, ал.1, т.4 и т.5 от НК.**

2. За така извършеното престъпление по чл.279, ал.1, вр. чл.63, ал.1, т.4 и т.5 от НК от обвиняемата **Л. Б.** от Турция със снета по-горе самоличност и на основание **чл.279, ал.1, вр. чл.63, ал.1, т.4 и т.5 от НК вр.чл.54 ал.1 от НК** се налагат наказания **„Лишаване от свобода“ за срок от 4 /четири/ месеца и „Обществено порицание“.**

На основание чл.69 ал.1 вр.чл.66 ал.1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода“ се отлага за срок от 2 /две/ години.

На основание чл.239 от ЗИНЗС наказанието „обществено порицание“ да се изпълни, чрез обявяване на споразумението на видно място в сградата на Община Свиленград.

3. От деянието извършено от обвиняемата Л. Б. не са били причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване или на обезпечаване.

4. Веществените доказателства по делото - истински германски паспорт № С8WZJHK1F, издаден на 02.03.2021г. на името на Kadem Isbir Ceylan /л.21 по делото/ да се изпрати на ОД на МВР-Хасково.

5. Направените по делото разноски в размер на 45 лева за извършен превод на основание член 189, ал.2 от НПК да останат за сметка на съответния орган.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл.381 ал.2 от НПК допуска постигането на споразумение за решаване на делото.

С настоящото споразумение страните уреждат всички въпроси във връзка с чл.381 от НПК.

На обвиняемата **Л. Б.** родена на ***** г в гр. Газантеп, Р.Турция чрез преводача от български език на турски език и обратно **Ф М С.**, ЕГН:***** живуща в гр.*****, предупредена за отговорността по чл.290 ал.2 от НК за неверен превод, беше разяснен смисъла на настоящото споразумение и правните последици от споразумението и че след одобряването му от първоинстанционния съд,определението на съда по чл.382 ал.7 от НПК е окончателно и има последици на влязла в сила присъда за него и не подлежи на въззивно и касационна обжалване, при което обвиняемата декларира, че се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаната **Л. Б.**, **ДЕКЛАРИРАМ**, че съм съгласна със сключеното споразумение, досежно извършеното от мен престъпление и се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред, чието съдържание ми бе прочетено и разяснено чрез преводача **Ф. Мюст. Сюл.**, ЕГН ***** , с адрес гр.*****.

ПРЕВОДАЧ:.....

(Ф. Мюст. Сюл.)

ОБВИНЯЕМА:.....

(Л. Б.)

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:

Районна прокуратура -Хасково,
Териториално отделение - Свиленград

ПРОКУРОР:.....

(М.К.)

ЗАЩИТНИК:.....

(адв.П.К.)

ОБВИНЯЕМА:.....

(Л. Б.)

Настоящото споразумение и декларация се преведоха от български език на турски език на обвиняемата от преводача **Ф. Мюст. Сюл.**, ЕГН ***** , с адрес гр.***** , предупреден за отговорността по чл.290, ал.2 от НК.

ПРЕВОДАЧ:.....

(Ф. Мюст.

Сюл.)

Съобразявайки се с текста на окончателното споразумение, Съдът намира, че то не противоречи на закона и морала и следва да бъде одобрено.

Поради гореизложеното и на основание чл. 382, ал.7 НПК, Съдът

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото между Заместник районен прокурор **М.К.** при Районна прокуратура – Хасково и адв. **П.К.** от АК – Хасково – защитник на подсъдимата **Л. Б.** от Турция **СПОРАЗУМЕНИЕ**, както следва:

I. ПРИЗНАВА подсъдимата **Л. Б.**, родена на ***** година в град Газантеп, Република Турция, туркиня по произход, турска гражданка, живуща в град *****, неомъжена, със средно образование, ученичка, неосъждана,

ЗА ВИНОВНА в това, че

на 07.08.2022 година през ГКПП ”Кап. Андреево”-шосе, общ.Свиленград, обл. Хасково, влязла през границата на страната от Република Турция в Република България без разрешение на надлежните органи на властта, като макар и непълнолетна е могла да разбира свойството и значението на извършеното и да ръководи постъпките си - **престъпление по чл.279, ал.1, вр. чл.63, ал.1, т.4 и т.5 от НК,**

поради което и на основание **чл.279, ал.1, вр. чл.63, ал.1, т.4 и т.5 от НК вр.чл.54 ал.1 от НК, Я ОСЪЖДА** на наказание “**Лишаване от свобода**“ за срок от **4 (четири) месеца** и наказание „**Обществено порицание**”.

ОТЛАГА на основание чл.69, ал.1, вр. чл. 66, ал. 1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „**Лишаване от свобода**” за срок от **2 (две) години**.

ПОСТАНОВЯВА на основание чл. 239 от ЗИНЗС наказанието „**Обществено порицание**“ да се изпълни, чрез обявяване на споразумението на видно място в сградата на Община Свиленград.

ПОСТАНОВЯВА, на основание чл.189, ал.2 от НПК, направените в Досъдебното производство разноси в размер на **45 лв. (четиридесет и пет лева), ДА ОСТАНАТ** за сметка на органа на досъдебното производство, а сторените в съдебното производство разноси в размер на **50 лева, ДА ОСТАНАТ** – за сметка на съда.

ПОСТАНОВЯВА вещественото доказателство по делото, а именно: истински германски паспорт № C8WZJHK1F, издаден на 02.03.2021 година на името на Kadem Isbir Ceylan /лист 21 по делото/ **ДА СЕ ИЗПРАТИ** на ОД на МВР - Хасково.

С оглед горното и на основание чл.24,ал.3 от НПК, Съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ПРЕКРАТЯВА наказателното производство по **НОХД № 504/2022** година по описа на Районен съд – Свиленград, водено срещу **Л. Б.** за **престъпление по чл.279, ал.1, вр. чл.63, ал.1, т.4 и т.5 от НК**.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Подсъдимата **Л. Б.** /чрез преводача/ **на основание чл.395в от НПК -** Заявявам, че не желая да ми бъде връчен писмен превод на одобреното от Съда Споразумение.

Заседанието завърши в **10.15 часа**

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Съдия при Районен съд – Свиленград: _____

Секретар: _____